

CONDIZIONI DI VIAGGIO PER I VIAGGI «TUTTO COMPRESO» DI STC SWITZERLAND TRAVEL CENTRE AG (GERMANIA)

1. AMBITO DI APPLICAZIONE, PARTE CONTRAENTE

- 1.1 Tutti i contratti relativi alla vostra partecipazione ai nostri pacchetti turistici (di seguito denominati anche "Viaggi") tra noi (di seguito denominati "Tour Operator") e voi (di seguito denominati "Viaggiatore", "Partecipante al viaggio") sono regolati esclusivamente dalle presenti Condizioni di viaggio.
- 1.2 L'inclusione di condizioni contrattuali contrastanti sarà contestata, a meno che non sia stato concordato diversamente.
- 1.3 Le presenti condizioni di viaggio prevalgono sulle disposizioni di legge, in particolare sui §§ 651a e seguenti BGB e 250, 252 EGBGB, che integrano Applicare.
- 1.4 Le presenti condizioni di viaggio non si applicano per la prenotazione Servizi individuali (ad es. solo volo, solo autobus, solo hotel, solo casa vacanze) e **servizi turistici organizzati**. Queste prenotazioni sono soggette ai nostri termini e condizioni separati di alloggio, trasporto o collocamento.

2. PRENOTAZIONE E CONFERMA DELLA PRENOTAZIONE

2.1 Informazioni precontrattuali

- a) Le offerte, la pubblicità e le informazioni che vi forniamo prima di una prenotazione, ad esempio sul nostro sito web o negli opuscoli, non costituiscono un'offerta vincolante per la conclusione di un contratto, ma forniscono semplicemente informazioni sulle nostre opzioni di viaggio e di prenotazione e rappresentano un invito a presentarci un'offerta contrattuale.
- b) Le informazioni contenute nei cataloghi di terze parti non sono vincolanti per la nostra descrizione del servizio e diventano parte del contratto solo se espressamente confermate da noi.
- c) Puoi sempre richiederci informazioni per preparare una richiesta di prenotazione. Tuttavia, non vi è alcun diritto a ricevere informazioni prima della prenotazione.
- d) Riceverete informazioni precontrattuali contestualmente alla trasmissione dei presenti termini e condizioni, nonché un **Modulo**, che informa l'utente dei suoi diritti in caso di conclusione di un contratto.

2.2 Dettagli della prenotazione e persone che effettuano la prenotazione

- a) L'utente è tenuto a fornire informazioni complete e veritiere al momento della prenotazione. **Dati**, ad esempio per quanto riguarda i vostri dati di contatto. Il mancato rispetto di questa precauzione può essere considerato un concorso di colpa.
- b) A **Prenotazione di minori** Affinché la prenotazione sia vincolante, è necessaria una prenotazione da parte di un rappresentante legale del minore o l'alposizione della sua dichiarazione di consenso.
- c) L'utente è responsabile degli obblighi contrattuali di tutti i **Collega** per il quale l'utente effettua una prenotazione e ha accettato di farlo al momento della prenotazione.

2.3 **Canali di prenotazione, richiesta di prenotazione e conferma della prenotazione**

- a) Suo **Prenotazione viaggi** Può essere effettuata con qualsiasi mezzo di prenotazione, ad esempio verbalmente, per iscritto, elettronicamente, via e-mail o per posta. Si consiglia di prenotare via e-mail o tramite lo strumento di prenotazione online sul nostro sito web.
- b) La prenotazione richiede sempre una richiesta di prenotazione da parte tua ("**Prenotazione**") e una dichiarazione di accettazione ("**Conferma della prenotazione**") da noi (c.d. "Sistema di prenotazione con conferma"), a meno che non venga utilizzato un sistema di prenotazione in tempo reale disponibile (Sezione 2.2.e).
- c) La tua prenotazione si interrompe **offerta vincolante** concludere un contratto di pacchetto turistico. Viene effettuato sulla base dei dati di viaggio precedentemente trasmessi, nonché con la presa visione delle presenti condizioni contrattuali e con la conoscenza del modulo. Sei collegato alla tua prenotazione **5 giorni lavorativi vincolati**.
- d) La tua richiesta di prenotazione è stata effettuata **elettronico**, ad esempio tramite il nostro **Online-Buchungstool** o un **App**, il processo di prenotazione elettronica ti verrà spiegato lì. Avete la possibilità di correggere singole o tutte le voci o di annullare completamente il processo di prenotazione in qualsiasi momento. Se memorizziamo i testi del contratto in modo che tu possa recuperarli in un secondo momento, verrà dato un avviso esplicito. La tua richiesta di prenotazione è vincolante solo se hai cliccato sul pulsante con la dicitura "**Prenota con obbligo di pagamento**" o una formulazione comparabile.
- f) Se non ricevi una conferma di prenotazione subito dopo la prenotazione, solo un **Conferma di ricezione elettronica**, inizialmente conferma solo la ricezione della tua richiesta di prenotazione (online), ma non costituisce ancora una conferma di prenotazione vincolante. In questo caso, la conclusione del contratto dipende ancora dalla nostra conferma di prenotazione. Non vi è alcun diritto a ricevere una conferma di prenotazione.
- g) La trasmissione del **Conferma** avviene in forma testuale su un supporto dati durevole (ad es. via e-mail) con la contestuale trasmissione del certificato di sicurezza, per cui il contratto di pacchetto turistico è vincolante. La data di conclusione del contratto è determinata dalla ricezione della conferma di prenotazione da parte vostra.
- h) Se non confermiamo la prenotazione entro 5 giorni lavorativi, il **Partecipazione al viaggio rifiutata**. In questo modo non sei più vincolato dalla tua dichiarazione di prenotazione.
- e) Sarai in grado di **Conferma** Subito dopo aver premuto il pulsante "**Prenota con obbligo di pagamento**" trasmessi elettronicamente per mezzo di un display su schermo (il cosiddetto "**Sistema di prenotazione in tempo reale**"), il contratto è concluso al ricevimento della conferma di prenotazione sull'interfaccia amministrativa dello schermo, senza la necessità di una conferma di ricezione se ti viene data la possibilità di salvare e stampare la conferma di prenotazione. Tuttavia, la validità della conclusione del contratto non dipende dall'effettiva memorizzazione e stampa della conferma di prenotazione da parte dell'utente.
- i) Uno **Conferma della prenotazione in formato cartaceo** Ai sensi dell'articolo 250 § 6 comma 1 della legge introduttiva al codice civile tedesco (EGBGB), prepariamo un contratto solo quando il contratto viene stipulato con la presenza fisica e simultanea delle parti contraenti o quando si conclude un contratto al di fuori dei locali commerciali

(§ 312b BGB). In caso di prenotazione di minori, invieremo la conferma di prenotazione al legale rappresentante del minore. La conferma della prenotazione contiene il piano di pagamento e i termini di pagamento ed è anche la fattura.

- j) Le **Correttezza** I dati personali contenuti nella conferma di prenotazione (ad es. nome, indirizzo e-mail) e i dettagli del viaggio prenotato devono essere verificati immediatamente da te (nel caso di minori dal rappresentante legale). Eventuali errori (ad es. nome errato) devono essere segnalati immediatamente. In particolare, è necessario assicurarsi che l'indirizzo e-mail fornito sia corretto e in grado di ricevere e-mail senza restrizioni. Se si utilizzano filtri SPAM, la possibilità di consegna deve essere garantita. Il mancato rispetto di tale obbligo potrebbe essere considerato un concorso di colpa.
- k) Se utilizziamo il tuo **Prenotazione** soltanto **in Deviazioni** della vostra offerta nella vostra richiesta di prenotazione, confermeremo la vostra prenotazione mediante una conferma di prenotazione che indichi le discrepanze. La nostra conferma di prenotazione, che differisce dalla tua prenotazione, è considerata una nuova offerta con la quale ti offriamo la partecipazione al viaggio in caso di deviazioni. Siamo vincolati a questa offerta per 3 giorni lavorativi. Se non si accetta l'offerta modificata entro 3 giorni lavorativi, l'offerta scadrà e non verrà stipulato alcun contratto per la partecipazione al viaggio. L'accettazione della prenotazione in caso di deviazioni può essere effettuata mediante dichiarazione esplicita a noi o tramite storno tempestivo della caparra.

2.4 Se **Numero minimo e massimo di partecipanti** si applicano a una prenotazione, saranno a seconda del viaggio e si possono trovare, tra l'altro, nelle informazioni precontrattuali. Le informazioni in merito diventeranno sempre parte del contratto, a meno che non sia stato concordato diversamente. Se il numero minimo di partecipanti non viene raggiunto, si applica la clausola 11.2.

2.5 **Informativa sul diritto di recesso**

- a) **Desideriamo sottolineare che nel caso di contratti a distanza (§ 312c (1) comma 1 del Codice civile tedesco), ovvero se si invia la dichiarazione contrattuale utilizzando mezzi di comunicazione a distanza (ad es. stipula del contratto via e-mail, telefono, lettera, Internet), non si dispone di un diritto di recesso legale ai sensi del § 312 (7) del Codice civile tedesco.**
- b) **Tuttavia, il contratto può essere revocato in casi eccezionali se si prenota il pacchetto turistico in qualità di consumatore e la conclusione del contratto è avvenuta con la presenza simultanea delle parti contraenti al di fuori dei locali commerciali (§ 312 comma 7, 312g comma 1 BGB). Tuttavia, in questo caso non sussiste alcun diritto di revoca se le trattative orali su cui si basa la conclusione del contratto sono state condotte su vostro precedente ordine (cioè su vostra iniziativa) (§ 312 (7) del codice civile tedesco).**
- c) Se non esiste un diritto di recesso, l'utente ha solo i diritti legali di recesso e risoluzione.

3. **ENTITÀ DELLE PRESTAZIONI, I NOSTRI OBBLIGHI CONTRATTUALI IN QUALITÀ DI TOUR OPERATOR**

3.1 Ci assicuriamo che i servizi di viaggio concordati contrattualmente siano acquistati, in particolare che il viaggio si svolga in modo ordinato, che l'alloggio e i pasti appropriati siano necessari, nonché che il programma di supporto concordato. L'ambito specifico dei servizi è determinato dagli accordi individuali stipulati durante la prenotazione, che sono

registrati nella conferma di prenotazione. Siamo autorizzati a fornire le prestazioni contrattuali tramite fornitori di servizi che sono legalmente i nostri agenti ausiliari e sono accuratamente selezionati da noi.

- 3.2 Un certo successo del viaggio o un certo tipo o qualità dei singoli servizi di viaggio è dovuto solo se ciò è espressamente garantito.
- 3.3 Prima della stipula del contratto, vi informeremo sui requisiti generali per il passaporto e il visto, nonché sulle formalità sanitarie del paese di destinazione (ad es. vaccinazioni obbligatorie e/o certificati per il rilevamento negativo di determinati agenti patogeni), compresi i termini approssimativi per l'ottenimento dei visti necessari e le eventuali modifiche al riguardo (articolo 250 § 3 EGBGB).

4. I TUOI OBBLIGHI DI COLLABORAZIONE E CONDOTTA IN QUALITÀ DI PARTECIPANTE AL TOUR, NORME SANITARIE, OBBLIGHI IN CASO DI DIFETTI DI VIAGGIO E PROBLEMI CON IL BAGAGLIO

- 4.1 L'utente si impegna a partecipare al viaggio e ad arrivare in tempo e in tempo al luogo del viaggio. Se non ricevete i documenti di viaggio (ad es. un voucher per l'hotel) entro il termine da noi comunicato, siete tenuti a informare noi o il vostro agente di viaggio. La mancata osservanza di tale obbligo può essere accreditata come concorso di colpa se possiamo presumere che tu abbia ricevuto i documenti.
- 4.2 Sei l'unico responsabile della verifica che le tue condizioni di salute ti consentano di partecipare al viaggio. L'utente è responsabile di garantire che il proprio **Viaggio** (ad es. passaporto, visto, certificati sanitari) siano aggiornati e validi, oltre a garantire il rispetto delle norme doganali e dei cambi. Sono responsabili dell'assicurazione, della vaccinazione e della protezione contro le infezioni richieste dalla legge o dalle autorità. Si raccomanda di informarsi per tempo su una vaccinazione sensata e su una protezione dalle infezioni che vada oltre il punto 3.3.
- 4.3 Dovere **Difetti di viaggio** l'utente può far valere i propri diritti ai sensi del § 651i BGB. L'utente è tenuto a segnalare immediatamente eventuali difetti al nostro punto di contatto o al nostro rappresentante locale o al suo agente di viaggio, ovvero all'ufficio prenotazioni, e a richiedere l'eliminazione entro un periodo di tempo ragionevole. Su richiesta di rimedio, noi o il nostro rappresentante cercheremo di rimediare al difetto giustificato fornendo un servizio sostitutivo equivalente o di qualità superiore. Possiamo rifiutarci di porre rimedio se ciò è impossibile o comporterebbe costi sproporzionati, tenendo conto dell'entità del difetto e del valore del servizio in questione. In questo caso, offriremo un servizio di sostituzione appropriato se il difetto interessa una parte significativa dei servizi. Se non siamo in grado di porre rimedio alla situazione a causa di una richiesta di risarcimento colposamente omessa o ritardata, non avete diritto a una riduzione del prezzo del viaggio, al risarcimento dei danni o al rimborso delle spese ai sensi dei §§ 651m e 651n del Codice civile tedesco (§ 651o del Codice civile tedesco). Se non forniamo un rimedio entro un periodo di tempo ragionevole, è possibile recedere dal contratto di pacchetto turistico dopo la scadenza del periodo in conformità con le disposizioni di legge solo se il pacchetto turistico è significativamente compromesso dal difetto. Si raccomanda di dichiarare la disdetta per iscritto o via e-mail. Non è necessario fissare una scadenza se ci rifiutiamo di porvi rimedio o se è necessario un rimedio immediato. In caso di risoluzione da parte vostra, ci riserviamo il diritto al prezzo di viaggio concordato per quanto riguarda i servizi già forniti e quelli ancora da fornire fino alla fine del pacchetto

turistico. I diritti derivanti da un viaggio difettoso cadono in prescrizione entro un periodo di 2 anni dalla cessazione del viaggio stipulata contrattualmente.

4.4 Per un possibile **Arrivo organizzato in autonomia**, ti consigliamo di prenotare solo voli che possono essere riprenotati gratuitamente o a basso costo e di prevedere un notevole lasso di tempo per i voli in coincidenza. Nel vostro interesse, vi consigliamo di attendere prima di prenotare voli e/o treni fino a quando non sarà possibile fare una previsione affidabile sul fatto che il viaggio avrà luogo.

4.5 Desideriamo sottolineare che **Smarrimento, danneggiamento o ritardo del bagaglio in relazione al viaggio aereo** sia a noi che alla compagnia aerea responsabile con una comunicazione di danno ("P.I.R.") al fine di non mettere a repentaglio le richieste di risarcimento danni. In caso contrario, i rimborsi basati su accordi internazionali potrebbero essere rifiutati da noi e dalla compagnia aerea. La denuncia del danno deve essere effettuata entro 7 giorni dalla consegna del bagaglio in caso di danneggiamento del bagaglio o entro 21 giorni in caso di ritardo del bagaglio, motivo per cui si consiglia di segnalarlo all'aeroporto di destinazione.

5. TERMINI DI PAGAMENTO, DEPOSITO

5.1 Nel caso di un pacchetto turistico, richiederemo e accetteremo l'acconto e il pagamento finale da parte vostra prima della fine del viaggio solo se esiste un contratto di protezione in caso di insolvenza valido e vi è stato consegnato o inviato un certificato di sicurezza per via elettronica (§ 651t BGB) e il viaggio non può più essere annullato a causa del mancato raggiungimento del numero minimo di partecipanti (punti 2.3 e 11.2).

5.2 Al ricevimento della conferma di prenotazione/fattura (sezione 2) e del certificato di sicurezza, si paga un **Deposito del 10%** sul prezzo di viaggio concordato. I costi per l'assicurazione di viaggio stipulata devono essere pagati in aggiunta. Il deposito verrà accreditato sul prezzo totale del tour del viaggio. **Il saldo è di 30 giorni** dovuto per il pagamento prima dell'inizio del viaggio concordato contrattualmente.

5.3 Se la prenotazione avviene meno di 30 giorni prima dell'inizio del viaggio concordato contrattualmente, l'importo totale è dovuto immediatamente dopo aver ricevuto la conferma di prenotazione.

5.4 Le penali di cancellazione, le spese di cambio prenotazione e altre spese devono essere pagate immediatamente.

5.5 A **Default** dopo la data di scadenza, abbiamo il diritto di recedere dal contratto e di addebitare all'utente le spese di annullamento, il cui importo si basa sull'indennizzo forfettario ai sensi del punto 10. Ciò non si applica se noi stessi non siamo disposti e in grado di eseguire correttamente il servizio concordato contrattualmente, non abbiamo adempiuto ai nostri obblighi di informazione previsti dalla legge, o se l'utente ha diritto a un diritto di ritenzione legale o contrattuale o se non è responsabile del ritardo nel pagamento.

5.6 Nei casi in cui un risarcimento forfettario debba essere pagato da noi in conformità con la Sezione 10 dopo il prelievo, tale risarcimento sarà compensato con il deposito. Le differenze sono dovute al momento della fatturazione.

5.7 Il destinatario del pagamento è esclusivamente il tour operator se abbiamo emesso una conferma di prenotazione/fattura. Solo noi possiamo essere liberati dai debiti.

5.8 I documenti di viaggio saranno inviati all'indirizzo o all'indirizzo e-mail fornito al momento della prenotazione, di solito circa 21 giorni prima dell'inizio del viaggio.

6. PREZZI, AUMENTI E DIMINUZIONI DEI PREZZI

6.1 Salvo diversa indicazione, i prezzi indicati sono validi come prezzi finali in euro e lordi.

6.2 Per i prezzi in base all'età, si applica l'età del viaggiatore o del compagno di viaggio l'ultimo giorno del viaggio. Gli sconti possono essere presi in considerazione solo se l'età è stata specificata al momento della prenotazione.

6.3 Ci riserviamo il diritto di **aumento unilaterale del prezzo del viaggio** tra la conclusione del contratto e l'inizio del viaggio, se l'aumento deriva da un

a) un aumento del prezzo del trasporto passeggeri dovuto all'aumento dei costi del carburante o di altre fonti energetiche;

b) un aumento delle tasse e degli altri oneri per i servizi turistici concordati, quali le tasse di soggiorno, i diritti portuali o aeroportuali, o

c) comporti una modifica dei tassi di cambio applicabili al pacchetto turistico in questione;

a condizione che l'aumento non superi l'8% del prezzo del viaggio. In questo caso, il prezzo del viaggio aumenterà nella misura in cui la variazione dei prezzi, dei dazi o dei tassi di cambio menzionati influisce sul prezzo del viaggio per persona misurato rispetto ai tassi di calcolo utilizzati al momento della conclusione del contratto. Ciò significa, ad esempio, che se i costi vengono aumentati in relazione al singolo posto a sedere o in relazione alla tariffa pro capite, l'importo dell'aumento può essere richiesto a te, in caso di aumento dei costi relativi all'intero mezzo di trasporto, i costi vengono divisi solo per i posti a sedere e solo l'aumento in relazione al tuo posto può essere richiesto da te. Vi informeremo in modo chiaro e comprensibile su un supporto durevole (ad es. via e-mail) sull'aumento di prezzo e sulle sue ragioni e vi informeremo sul calcolo dell'aumento di prezzo. Un aumento di prezzo è effettivo solo se soddisfa i requisiti di cui sopra e se si viene informati entro e non oltre 20 giorni prima dell'inizio del viaggio. Se in un secondo momento viene richiesto un aumento di prezzo, non è valido.

6.4 Desideriamo sottolineare che avete diritto a una riduzione del prezzo del viaggio anche se e nella misura in cui i suddetti prezzi, dazi o tassi di cambio sono cambiati tra la conclusione del contratto e l'inizio del viaggio e questo comporta per noi una riduzione dei costi. Se hai pagato più dell'importo dovuto ai sensi del presente documento, ti rimborseremo l'importo aggiuntivo. Dall'importo aggiuntivo da rimborsare, detrarremo le spese amministrative da noi effettivamente sostenute, il cui importo vi dimostreremo su richiesta.

6.5 Se l'aumento del prezzo prenotato supera l'8% del prezzo del viaggio, si verifica una variazione di prezzo significativa che non possiamo apportare unilateralmente. Tuttavia, possiamo fornirvi un **Offri un aumento di prezzo** e chiederti di accettare l'offerta di aumentare il prezzo o di recedere dal contratto entro un periodo da noi specificato, che deve essere ragionevole. L'offerta di aumento del prezzo del viaggio da parte nostra non può essere fatta entro e non oltre 20 giorni prima dell'inizio del viaggio. Se un aumento di prezzo viene offerto in un secondo momento, non è valido. Dopo la scadenza del periodo

da noi specificato, l'offerta di aumento del prezzo si considera accettata. In caso di recesso, si applica il § 651g (3) del Codice Civile tedesco (BGB).

7. VARIAZIONI DELLE PRESTAZIONI

7.1 Ci riserviamo inoltre il diritto di utilizzare unilateralmente **Modifiche contrattuali insignificanti** che non riguardano il prezzo del viaggio, a condizione che servano a mantenere il viaggio e che la modifica sia oggettivamente giustificata a causa di circostanze che si sono verificate dopo la conclusione del contratto e siano al di fuori del nostro controllo e non ci si possa aspettare da te a causa della mancanza di svantaggio e a causa della sua insignificanza. Vi informeremo della modifica del contratto non appena sarete venuti a conoscenza del motivo della modifica su un supporto dati durevole (ad es. via e-mail) in modo chiaro e comprensibile.

7.2 **Deviazioni significative** Non possiamo determinare unilateralmente le caratteristiche essenziali del servizio di viaggio o i requisiti speciali dell'utente che sono diventati parte del contratto. Tuttavia, potremmo proporvi una corrispondente modifica del contratto e richiedere che accettiate l'offerta di modifica del contratto o che recediate dal contratto entro un periodo di tempo da noi determinato, che deve essere ragionevole. La presentazione di un'offerta per una modifica significativa del contratto dopo l'inizio del viaggio non è valida. Dopo la scadenza del periodo da noi specificato, l'offerta di modifica del contratto si considera accettata. In caso di recesso, si applica il § 651g (3) del Codice Civile tedesco (BGB).

8. TRASFERIMENTI

Cercheremo di soddisfare le richieste di modifica dopo la conclusione del contratto, ad esempio per quanto riguarda la data del viaggio, l'alloggio, il tipo di pasti, altri servizi ("riprenotazioni"), ma non vi è alcun diritto all'attuazione delle modifiche desiderate. In caso di cambio di prenotazione andato a buon fine, **le spese di cambio prenotazione devono essere pagate in conformità con la panoramica di cui al punto 17.**

9. MANCATO UTILIZZO DI SINGOLI SERVIZI

Se l'utente non utilizza i singoli servizi per motivi che riguardano esclusivamente la sua persona (ad es. malattia o impedimento, rientro anticipato) e non sono sotto la nostra responsabilità o non sono giustificati da diritti legali di recesso o risoluzione, non ha diritto a un rimborso proporzionale del prezzo del viaggio, a condizione che siamo stati disposti a fornire i servizi in modo adeguato. Si rimanda al punto 10.7.

10. DIRITTO DI RECESSO, INDENNIZZO FORFETTARIO

10.1 **Puoi scegliere in qualsiasi momento prima dell'inizio del viaggio** alle seguenti condizioni **recedere dal contratto. Determinazioni** Ti consigliamo di dichiararci il tuo recesso per iscritto o via e-mail.

10.2 Se recedi dal contratto prima dell'inizio del viaggio, perderemo il diritto al prezzo del viaggio concordato, ma possiamo annullare un **un adeguato risarcimento** Per le disposizioni e le spese effettuate, a meno che il recesso non sia sotto la nostra responsabilità o inevitabile, si verifichino circostanze straordinarie a destinazione o nelle sue immediate vicinanze che compromettono in modo significativo l'attuazione del pacchetto turistico o il trasporto di persone a destinazione. Le circostanze sono inevitabili e straordinarie se non sono sotto il controllo della parte che le invoca e le loro

conseguenze non avrebbero potuto essere evitate anche se fossero state prese tutte le precauzioni ragionevoli.

- 10.3 Abbiamo adeguato **Indennità forfettaria** che viene calcolato in base al periodo compreso tra il ricevimento della dichiarazione di recesso e l'inizio del viaggio, ai risparmi di spesa previsti e all'acquisizione prevista attraverso altri utilizzi dei servizi di viaggio in un rapporto percentuale al prezzo totale del viaggio **conformemente alla tabella di cui al paragrafo 17**.
- 10.4 L'utente si riserva sempre il diritto di dimostrare che non abbiamo sostenuto costi di risarcimento o che sono stati inferiori. Ci riserviamo inoltre il diritto di richiedere un risarcimento più elevato, calcolato in modo specifico, al posto del compenso forfettario di cui sopra e lo quantificheremo e lo sosterremo in modo specifico, tenendo conto delle spese risparmiate e meno di ciò che acquisiamo attraverso un altro utilizzo del servizio. In questo caso, un risarcimento forfettario non è considerato contrattuale.
- 10.5 Rimborseremo tutti i pagamenti effettuati sul prezzo del viaggio che superano l'indennizzo da pagare immediatamente, al più tardi entro 14 giorni dal recesso, a meno che non si desideri partecipare a un altro viaggio ("viaggio alternativo") per il quale possiamo offrire capacità. In questo caso, compenseremo i pagamenti effettuati con il viaggio sostitutivo.
- 10.6 Resta impregiudicato il diritto dell'utente ai sensi del § 651e BGB di nominare un terzo come viaggiatore sostitutivo al quale il contratto di pacchetto turistico viene trasferito su un supporto dati durevole (ad es. via e-mail) al più tardi 7 giorni prima dell'inizio del viaggio. Possiamo opporci all'ingresso di terzi se non soddisfano i requisiti contrattuali. In caso di trasferimento, l'utente e la terza parte saranno responsabili in solido per il prezzo del viaggio e i ragionevoli costi aggiuntivi derivanti dalla cessione del contratto.
- 10.7 Desideriamo richiamare l'attenzione sulla possibile conclusione di un **Assicurazione annullamento viaggio** o una compagnia di assicurazione che copra i costi dell'assistenza, compreso il rimpatrio in caso di incidente, malattia o decesso (articolo 250, paragrafo 3, della legge introduttiva al codice civile), che possa coprire l'indennizzo forfettario nell'ambito delle condizioni assicurative e raccomandare la sottoscrizione di un'assicurazione per l'annullamento e l'interruzione del viaggio. Ti consigliamo inoltre di assicurarti di avere una copertura assicurativa sanitaria, infortuni e responsabilità civile sufficiente.

11. ANNULLAMENTO DEL VIAGGIO PER CIRCOSTANZE INEVITABILI, STRAORDINARIE O MANCATO RAGGIUNGIMENTO DEL NUMERO MINIMO DI PARTECIPANTI

- 11.1 Possiamo recedere dal contratto prima dell'inizio del viaggio se ci viene impedito di adempiere al contratto a causa di circostanze eccezionali e inevitabili (punto 10.2). Dichiareremo il recesso immediatamente dopo essere venuti a conoscenza del motivo del recesso.
- 11.2 Se il numero minimo di partecipanti di cui al punto 2.3 non viene raggiunto, abbiamo il diritto di recedere dal viaggio. Vi informeremo non appena risulterà evidente che il numero minimo di partecipanti non può essere raggiunto, ma non oltre 20 giorni prima dell'inizio del viaggio.
- 11.3 In caso di recesso da parte nostra per i motivi di cui sopra, hai diritto al rimborso dei pagamenti già effettuati sul prezzo del viaggio, ma non a un risarcimento aggiuntivo. In caso di cancellazione, i pagamenti già effettuati saranno rimborsati immediatamente, ma

in ogni caso entro 14 giorni dalla cancellazione, a meno che non si desideri partecipare ad un altro viaggio (viaggio alternativo) per il quale possiamo offrire capacità. In questo caso, verrà effettuato un cambio di prenotazione per il viaggio sostitutivo e i pagamenti già effettuati saranno compensati con il viaggio sostitutivo.

12. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ, ASSICURAZIONE DI RESPONSABILITÀ CIVILE

12.1 Le vostre richieste contrattuali di risarcimento danni sono limitate a tre volte il prezzo del viaggio, a condizione che non debbano essere risarcite lesioni personali o danni dovuti a lesioni alla vita o alla salute e che questi non siano stati causati colpevolmente da noi. Rimangono inalterati i diritti ai sensi della Convenzione di Montreal e dell'Air Traffic Act che vanno oltre.

12.2 Non vi è alcuna responsabilità per il rilascio tempestivo dei passaporti o dei visti richiesti, anche se siamo incaricati di procurarceli, a meno che non abbiamo violato colpevolmente i nostri obblighi contrattuali. Siamo responsabili per danni o svantaggi derivanti dal mancato rispetto dei requisiti di cui al punto 4.2 solo se abbiamo violato colpevolmente i nostri obblighi di informazione.

12.3 Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni in relazione a servizi di terzi intermediati (ad es. escursioni organizzate, alloggi, noleggio auto, eventi, mostre), nella misura in cui tali terzi non forniscano chiaramente servizi concordati contrattualmente e siano stati contrassegnati come servizi di terzi (ad es. specificando il partner contrattuale del terzo nella descrizione del servizio e nella conferma di prenotazione). Tuttavia, siamo responsabili in caso di violazione dei nostri obblighi di informazione, informazione o organizzazione. I §§ 651b, 651c, 651w del codice civile rimangono inalterati da ciò.

13. INFORMAZIONI SULL'IDENTITÀ DEL VETTORE AEREO OPERATIVO

13.1 Se almeno un volo fa parte del pacchetto, in qualità di passeggero vi informeremo dell'identità di tutti i vettori operativi al momento della prenotazione in conformità con il regolamento (CE) n. 2111/2005. Se al momento della prenotazione non è ancora stato individuato il vettore aereo operativo, vi informeremo dell'identità del vettore aereo che probabilmente opererà. Non appena l'identità del vettore aereo operativo sarà stata stabilita, la informeremo in merito. Se il vettore aereo operativo cambia dopo che la prenotazione è stata effettuata, ti informeremo immediatamente della modifica.

13.2 Un elenco aggiornato dei vettori aerei che sono stati oggetto di un divieto operativo nell'UE ("elenco di sicurezza aerea dell'UE", ex "lista nera delle compagnie aeree") è disponibile sul seguente sito web: https://transport.ec.europa.eu/transport-themes/eu-air-safety-list_de

14. REGISTRAZIONE DEL RECLAMO, RIFERIMENTO ALLA PROCEDURA DI RECLAMO TRAMITE RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE ONLINE

14.1 I diritti derivanti dal contratto di viaggio devono essere fatti valere nei nostri confronti:

STC Switzerland Travel Centre AG

Binzstrasse 388045 Zürich, Schweiz Telefon: +41 43 210 55 00

E-Mail: info@stc.ch

Se si prenota tramite un ufficio prenotazioni intermediario, questo può essere contattato anche in via stragiudiziale. Di norma, l'ufficio prenotazioni in Germania è:

Switzerland Travel Centre GmbH

Stammheimer taglia 10
D - 70806 Kornwestheim

- 14.2 I reclami possono essere presentati solo nei nostri confronti. I fornitori di servizi, le guide turistiche o il personale di volo o di banco non sono autorizzati ad accettare reclami né a riconoscere reclami.
- 14.3 Si fa riferimento alla piattaforma della Commissione Europea per la risoluzione delle controversie online (ODR) per i consumatori: <https://ec.europa.eu/consumers/odr>. Non partecipiamo a una procedura volontaria di risoluzione delle controversie davanti a un collegio arbitrale dei consumatori e non siamo obbligati a farlo.

15. PRIVACY

I dati personali che ci fornite saranno trattati e utilizzati elettronicamente nella misura in cui ciò sia necessario per l'esecuzione del contratto. Tutti i dati personali saranno trattati in conformità con le norme vigenti in materia di protezione dei dati e saranno trasmessi solo se ciò è necessario per lo svolgimento del viaggio o a causa di disposizioni legali obbligatorie o misure ufficiali. Ulteriori informazioni sul trattamento dei dati personali sono disponibili nell'informativa sulla privacy sul nostro sito web.

16. SCELTA DELLA LEGGE, ACCORDO DI GIURISDIZIONE, DISPOSIZIONI FINALI

- 16.1 Il presente rapporto giuridico e contrattuale, compresa la forma in cui viene stipulato e tutti i diritti e gli obblighi che ne derivano, è soggetto al diritto tedesco nella misura in cui l'utente ha la residenza abituale in Germania, in un altro Stato membro dell'UE o in Svizzera. In questo caso, restano applicabili le disposizioni obbligatorie di tutela del paese in cui hai la tua residenza abituale, a meno che tu non agisca nell'esercizio della tua attività commerciale o professionale autonoma ("consumatore"). Se non avete la vostra residenza abituale in uno Stato membro dell'UE o in Svizzera, si applica esclusivamente il diritto tedesco.
- 16.2 A meno che tu non sia un consumatore, puoi farci causa solo presso la nostra sede legale. Il foro competente presso la nostra sede legale è concordato anche per le azioni contro persone che hanno il domicilio o la dimora abituale all'estero o il cui domicilio o dimora abituale è sconosciuto al momento dell'azione.
- 16.3 Nel caso in cui singole disposizioni del presente accordo non siano valide o inapplicabili in tutto o in parte, ciò non pregiudicherà la validità del resto del presente accordo.

17. INDENNIZZO, FORFAIT E SPESE DI CAMBIO PRENOTAZIONE

La panoramica delle nostre somme forfettarie di risarcimento ai sensi del punto 10 e la panoramica delle nostre spese di cambio prenotazione ai sensi del punto 8 sono disponibili di seguito **Recinto**.

ORGANIZZATORE:

STC Switzerland Travel Centre AG

Binzstrasse 388045 Zürich, Schweiz

Telefon: +41 43 210 55 00

Email: info@stc.ch

Amministratore delegato:

Michael Maeder
Presidente del Consiglio di amministrazione: Thomas Allemann

Numero di registro delle imprese: CH-020.3.020.405-6
Ufficio del registro di commercio del Cantone di Zurigo
Partita IVA: CHE-104.100.807 IVA

APPENDICE Tariffe di cambio prenotazione (Supplemento alle Sezioni 8, 17 dei nostri Termini e condizioni)

APPENDICE Somme forfettarie di compensazione (Supplemento alle Sezioni 10, 17 dei nostri Termini e condizioni)